

Li due avari: nueva aportación al catálogo temprano del compositor Vicente Martín y Soler*

NIEVES PASCUAL LEÓN

Conservatorio Superior de Música de Valencia
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-1917-6957>

Resumen: El valenciano Vicente Martín y Soler presentó el «dramma giocoso per musica» *Li due avari* en los Reales Sitios en 1776, probablemente durante la temporada de verano de la corte en San Ildefonso. La ópera, con texto italiano de Gerolamo Bosello, es una adaptación de la anterior «comédie mêlée d'ariettes» *Les deux avars*, con música de André-Ernest-Modest Grétry sobre texto de Charles-Georges Fenouillot de Falbaire de Quingey. El hallazgo del libreto, del que únicamente existía una referencia secundaria hasta la fecha, invita hoy a completar la primera etapa creativa del compositor en el entorno madrileño, al que se incorporó desde Valencia a través de su participación en las representaciones ofrecidas por la compañía dirigida por Francisco Creus y Luigi Marescalchi. Al mismo tiempo, el estudio del texto permite analizar los procesos de adaptación del género lírico al modelo italiano que imperaba en la corte española de la época.

Palabras clave: Vicente Martín y Soler, *Li due avari*, Gerolamo Bosello, *Les deux avars*, Reales Sitios, Carlos IV.

Abstract: The Valencian-born composer Vicente Martín y Soler presented the “dramma giocoso per musica” *Li due avari* at the Reales Sitios in 1776, probably during the summer season of the court in San Ildefonso. The opera, with Italian text by Gerolamo Bosello, is an adaptation of the earlier “comédie mêlée d'ariettes” *Les deux avars*, with music by André-Ernest-Modest Grétry on text by Charles-Georges Fenouillot de Falbaire de Quingey. The discovery of the libretto, of which there only existed a secondary reference to date, helps now the research of the composer’s first creative stage in Madrid’s environment, where he joined from Valencia through his participation in the performances offered by the company run by Francisco Creus and Luigi Marescalchi. At the same time, the study of the text allows to analyze the processes of adaptation of the lyric genre to the Italian model that prevailed at the Spanish court of the time.

Keywords: Vicente Martín y Soler, *Li due avari*, Gerolamo Bosello, *Les deux avars*, Reales Sitios, Carlos IV.

* Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto El patrimonio musical de la España moderna (siglos XVII-XVIII): Transferencia de resultados y proyección Social (PDC2021-121092-C21). Ministerio de Ciencia e Innovación.

«LA MUSICA È DEL SIGNOR VINCENZO MARTIN, DETTO IL VALENZIANO»

Existe ya un significativo corpus bibliográfico en torno a la figura del compositor Vicente Martín y Soler. La celebración del 250 aniversario de su nacimiento en 2004 sirvió como aliciente para fomentar un estudio más profundo de su obra, que cataliza el indudable talento del músico valenciano y la vasta experiencia musical que adquirió a lo largo de su trayectoria profesional. Sin embargo, quedan aún sin resolver algunos interrogantes sobre aspectos concretos de su carrera. A su vez, ciertas hipótesis se han trasladado a través de la bibliografía sobre el compositor, que se ha ido nutriendo de la aceptación de unos datos parcialmente difusos, especialmente en relación a su etapa de juventud.

La rápida y cambiante trayectoria profesional de Vicente Martín nos obliga a entender el contexto que rodea a cada una de sus etapas creativas. Concretamente, el análisis de su recorrido profesional y creativo durante los años de juventud reclama un conocimiento simultáneo del contexto artístico –valenciano y madrileño–, así como de sus condiciones de producción musical.

Tras la aprobación de la Real Orden de 14 de agosto de 1760, se levantó finalmente la prohibición que durante doce años había privado de espectáculos teatrales a la ciudad de Valencia. El antiguo Corral de la Olivera había sido derribado en 1750, por lo que fue necesario habilitar un antiguo almacén como teatro. El escenario de la Botiga de la Balda se inauguró el 23 de marzo de 1761 y mantendría su actividad durante casi dos décadas¹ (Fig. 1).

A estos espectáculos se sumaron las representaciones teatrales ofrecidas en las temporadas 1768/1769 y 1769/1770 por una compañía italiana dirigida por el empresario catalán Francisco Creus y el músico boloñés Luigi Marescalchi². Para ello fue necesario que Felipe Fontana –arquitecto, pintor y escenógrafo de la compañía– acondicionara como teatro uno de los salones del palacio de los Duques de Gandía³. La compañía contaba con el apoyo de algunos nobles para actuar en primavera/verano en los Reales Sitios de Madrid; meses más tarde, este mismo grupo de italianos se desplazaba a

¹ ZABALA, ARTURO: *La ópera en la vida teatral valenciana del siglo XVIII*, Valencia, Institución Alfonso el Magnánimo, 1960, p. 20; *Idem*, *El teatro en la Valencia de finales del siglo XVIII*, Valencia, Institución Alfonso el Magnánimo, 1982, p. 29.

² BOMBI, ANDREA: «Martín y Soler, Valencia, Europa», en LINK, Dorothea y WAISMAN, Leonardo J. (eds.): *Actas del congreso internacional «Los siete mundos de Vicente Martín y Soler»*, Valencia, Institut Valencià de la Música, 2010, pp. 69-90; 75.

³ *Ibidem*, pp. 88-92.